

2006.4.8 중앙위 영어 복원해설 - 한덕현 교수

1. 다음 우리말을 영어로 가장 잘 옮긴 것은?

5세미만 9백만 명의 아이들은 적어도 한명의 흡연자가 있는 집에 산다.

- ① Nine million children below 5 live in homes with one smokes.
- ② Nine million children above 5 live in home at least one smokes.
- ③ Nine million children of the age of 5 live in homes where both parents smoke.
- ④ Nine million children under 5 live in homes where at least one person smokes.

정답④

해설: 나이가 ‘~미만’이라고 할 경우는 전치사 under를 사용하므로 ④가 정답이며 ①의 경우 전치사 with 다음에 주어+동사가 올 수 없으므로 답이 될 수 없고 ③의 경우는 of the age of 5가 아니라 under the age of 5라고 할 경우는 옳은 표현이 될 수 있다. 또한 우리말의 한 명의 흡연자라는 말과 영문의 both parents는 어울리지 않는다. ④에서는 homes를 수식하는 관계부사 where를 사용한 것 또한 바르게 되어 있다.

2. 다음 우리말을 영어로 옮기는 경우, 적절하지 않은 것은?

내가 집을 나오자마자, 비가 몹시 내리기 시작했다.

- ① The moment I left home, it began to rain heavily.
- ② No sooner had I left home than it began to rain heavily.
- ③ As soon as I left home, it began to rain heavily.
- ④ I never left home without beginning to rain heavily.

정답④

해설: ‘~하자마자’의 표현을 묻는 문제로 ‘the moment[the instant, the minute] S+V, 또는 as soon as S+V, no sooner had+S+p.p.+than S+과거동사’ 등이 이런 표현에 속한다. ④의 경우는 never A without B의 표현으로 ‘~하면 반드시 ...하다’의 표현이다.

3. 다음 각 글을 읽고 밑줄 친 곳에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르시오

Wildlife officials would introduce five bears to the Bitterroot Mountains each year for five consecutive years, starting in 2002. They anticipate that the grizzly population, with its slow reproductive cycle, would take more than 100 years to reach the projected goal of about 300 bears.

Wildlife officials have a plan_____.

- ① to live with five bears in the Bitterroot Mountains.
- ② to observe the grizzlys' behavior in a wild state.
- ③ to set bears free to increase their population.
- ④ to reproduce bears in an extremely controlled situation.

정답③

전문해석: 야생동물 보호 담당자들은 2002년에 시작에서 연 5년간 해마다 Bitterroot Mountains에 다섯 마리의 곰을 들여올 것이다. 낮은 번식률로 해서 회색 곰의 개체수가 목표치인 약 300마리에 이르는 데에는 100년이 넘게 걸릴 것으로 예상하고 있다.

해설: 글의 마지막에 300마리 정도의 개체수를 늘릴 계획이라고 하고 있으므로 '개체수를 늘리려고 곰들을 Bitterroot 산맥에 다섯 마리의 곰을 놓아줄 계획'임을 밝히고 있다. ④의 경우는 in an extremely controlled situation이 'Bitterroot산맥에 곰을 들여오다, 즉 곰을 산맥에 놓아준다는(set free) 사실과 어울리지 않는다.

4. This attitude has continued to be the prevalent idea about love in spite of overwhelming evidence_____

- ① in vain
- ② in addition
- ③ by and large
- ④ to the contrary

정답④

전문해석: 이런 태도는 그와는 반대되는 증거가 압도적으로 많음에도 불구하고 사랑에 대한 일반적인 생각으로 꾸준히 자리 잡고 있다.

해설: 문제의 힌트는 in spite of에 있다. 앞에서 널리 퍼진 생각이라고 하고 있고 뒤에서 in spite of라고 하고 있으므로 그와는 다른 증거가 있다라고 보는 것이 옳다. 일전에 on the contrary와 to the contrary의 차이를 얘기한 적이 있는데 to the contrary는 명사 뒤에 써서 앞의 명사를 수식하는 것이 on the contrary와 다른 점이라고 하였습니다. 나머지 셋은 부사로 쓰여 명사를 수식하지도 못한답니다.

5. 다음 밑줄 친 단어와 의미가 같은 것을 고르시오.

If you have an unhealthy penchant for salt, it may not be solely your fault. Mom may have to share some of the blame. Or so suggest a small but intriguing body of research.

- ① ornament
- ② ailment

③ treatment

④ liking

정답④

해설: penchant 경향(=tendency), 취미, 기호(=liking) ornament 장식 ailment 병 (=disease), 불안정 treatment 치료

전문해석: 만일 당신이 소금을 좋아하는 건강치 못한 습관(기호)를 자기고 있다면 그것은 당신의 잘못만은 아니다. 어머니도 그 문제의 일부를 책임져야 한지도 모른다. 또는 작지만 흥미로운 일련의 연구가 그러함을 암시하고 있다.

6. 밑줄 친 jeopardized와 같은 뜻은?

Once pregnant, women face an uncomfortable reality: The stigma of unwed motherhood is greater than that of having an abortion. Students are often forced to drop out of school. Working women can find their careers jeopardized.

① increased

② destroyed

③ endangered

④ revealed

정답③

해설: pregnant 임신한, stigma 불명예, 치욕 abortion 낙태 jeopardize 위태롭게 하다 (=endanger, imperil, threaten, hazard)

전문해석: 일단 임신하게 되면 여성은 불편한 현실에 직면하게 된다. 미혼모라는 불명예가 낙태라는 불명예보다 더 크다. 학생들은 종종 퇴학당하는 경우도 있다. 직업여성은 직장이 위태로워질 수도 있다.

문 7

문 8

문 9

문 10.

Hawthorn experiment was conducted in the late 1920s and early 1930s. The management of Western Electric's Hawthorn plant, located near Chicago, wanted to find out if environmental factors, such as lighting, could affect workers' productivity and morale. A team of social scientists experimented with a small group of employees who were set apart from their coworkers. The environmental conditions of this group's work area were controlled, and the subjects themselves were closely observed. To the great surprise of the researchers, the productivity of these workers increased in response to any change in their environmental conditions. The rate of work increased even when the change (such as sharp

increase in the level of light in the workplace) seemed unlikely to have such an effect. It was concluded that the presence of the observers had caused the workers in the experimental group to feel special. As a result, the employees came to know and trust one another, and they developed a strong belief in the importance of their job. The researchers believed that this, not the changes in the work environment, accounted for the increased productivity.

⇒The Hawthorn experiment suggests that _____.

- ① social scientists are good workers
- ② workers' attitudes are more important than their environment
- ③ even those Hawthorn workers who were not in the experiment improved their productivity
- ④ productivity in electric plants tends to be low

정답②

전문해석: 호돈 실험이 1920년대 말과 1930년 대 초에 실시되었다. 시카고 근교에 위치한 ‘웨스턴 전기’의 호돈 공장의 경영진은 조명과 같은 환경적 요소가 근로자의 생산성과 사기에 영향을 미칠 수 있는지 알아보고자 했다. 사회과학자들은 동료와 떨어진 소규모 집단의 직원들을 가지고 실험을 했다. 이 집단의 작업장의 환경 조건을 통제하고 피실험자들을 면밀히 관찰했다. 과학자들이 대단히 놀라게도 환경 조건의 변화에 따라 이들 근로자의 생산성이 증가했다. 작업장 내 조도의 상당한 증가와 같은 이런 변화가 그런 영향을 미치지 않는 것처럼 보이는 경우에도 작업 속도가 증가했다. 자신들을 지켜보는 사람들이 있다는 사실로 인해 실험 집단의 사람들이 특별하다고 느끼도록 한다는 결론을 내리게 되었다. 결과적으로 직원들은 서로를 알고 서로를 신뢰하게 되었으며 그들은 그들이 하는 일의 중요성을 강하게 믿었던 것이다. 연구원들은 작업장의 환경이 아니라 바로 이것이 생산성 증가의 원인이라고 믿었다.

해설: 다른 동료들과 분리돼서 작업을 하고 실험자들이 그들을 관찰하고(작업장 내 조도의 변화가 없음에도, 즉 작업 환경의 변화가 없어도) 그들은 특별하다고 느꼈고 그로 인해 그들이 하는 일의 중요성을 깨닫게 되어 생산성이 높아졌다는 내용이다. 결국②의 ‘근로자의 태도가 환경보다 더 중요하다’는 사실을 보여주는 글이다.

※ 다음 각 글의 밑줄 친 곳에 들어갈 알맞은 것을 고르시오.(11~12)

문11.

I do not mean to suggest that we should seek to eliminate fear altogether from human life. Were this humanly possible, it would not be practically _____.

Fear is the elemental alarm system of the human organism which warns of approaching dangers and without which man could not have survived in either the primitive or modern world. Fear, moreover, is a powerfully creative force.

① desirable

② repentable

③ lamentable

④ potential

정답③

전문해석: 우리가 인간의 삶에서 두려움을 전적으로 제거해야 한다고 제안하려는 것은 아니다. 만일 이런 일이 인간적으로 가능하다면 두려움은 실제로 있을 필요도 없을 것이다.. 두려움은 다가올 위험을 경고하는 인간의 필수적인 경보체계이며 이런 경보체계가 없으면 원시시대나 현대에서도 살아남지 못했을 수도 있다. 두려움은 게다가 강력한 창의적 힘이다.

해설: 만일 두려움을 제거하는 일이 가능하다면(If this were humanly possible) 두려움은 실제로 있을 필요도 없을 것이다.(It(fear) would not be practically desirable.)라고 보는 것이 좋겠다. 여기서 desirable을 영영 사전의 의미 worth having의 의미 즉, '있을 가치가 있는'의 의미로 이해하면 좋다. 즉, '있을 필요도 없을 것이다.'라고 해석하고 그 이후의 내용이 다 있을만한 이유에 대해서 설명하고 있다는 것을 알면 desirable이 옳다는 것을 알 수 있다.

문12.

In 1966, Edward Hall compared the nature of culture to an iceberg. You can see a part of an iceberg, but most of the iceberg is below the water and cannot be seen. _____, most aspects of culture are not visible. These invisible aspects are things which we are familiar with but don't usually think about or question.

① Nevertheless

② Similarly

③ In contrast

④ After all

정답②

전문해석: 1966년에 에드워드 홀은 문화의 성질을 빙산에 비유했다. 여러분은 빙산의 일부는 볼 수 있지만 대부분의 빙산은 물 밑에 있어 볼 수 없다. 마찬가지로 문화의 대부분 모습은 볼 수 없다. 이런 보이지는 않는 면이 우리가 익숙한 것이지만 대개는 한번쯤에 이에 대해 생각해보거나 의문을 갖지도 않는다.

해설: 빙산의 전부가 보이지 않고 일부만을 볼 수 있다는 것을 문화가 지니는 특성에 비유하고 있으므로 similarly(=in the same way)가 있는 것이 적절하다.

※ 다음 각 글의 제목으로 가장 알맞은 것을 고르시오.(13~14)

문13.

The economic struggle in America continues; but it seems apparent that the struggle is no longer between the giant segments of our society, but within them.

Battles for power and control are being fought within some of the large corporations, enlivened by wars in which the big prizes are stockholders' votes or proxies. Similarly, struggles for power are taking place within the large labor organizations. In each case public opinion seems to be playing an increasingly important part, judging by the dramatic efforts being made to inform the people about the partisan positions. And so long as the battleground involves public favor, moderation seems neither implausible nor unnatural.

- ① A compromise in disputes between labor and capital
- ② The importance of votes and proxies
- ③ Public influence in internal industrial conflicts
- ④ The importance of moderation in labor-management disputes

정답③

전문해석: 미국에서의 경제 싸움은 계속되고 있지만 그 싸움은 더 이상 우리 사회의 거대한 단편 사이에 존재하는 것이 아니라 바로 그것 내부에 있는 것처럼 보인다. 권력과 장악을 위한 싸움이 일부 대기업 내에서 행해지고 있으며 커다란 포상이 주주들의 투표 또는 위임 행위가 돼버린 전쟁과도 같은 활동에 의해서 이런 전투는 활기를 띠게 된다. 마찬가지로 권력 투쟁은 대규모 노조에서도 일어나고 있다. 각 사례에서 사람들에게 각 파벌의 입장을 알리기 위해 극적인 노력이 행해지는 것으로 판단해 여론은 볼 때 점점 더 중요한 역할을 하는 것처럼 보인다. 그리고 전투장이 국민의 지지와 관련이 있는 한 중용이 있을 법하기도 하며 부자연스러운 것도 아닌 것처럼 보인다.

해설: 이 글은 기업 내에서 그리고 노조 내에서 조차도 사람들, 국민의 여론을 무시할 수 없을 정도로 여론의 힘이 커져 있음을 보여주는 글이다. the big prizes are stockholders' votes or proxies, public opinion seems to be playing an increasingly important part, the battleground involves public favor 등의 표현이 여론의 중요성을 보여주는 부분이다.

문14.

Then there was the dark side. Amid the glory of the centuries lurked some of history's worst horrors: Stalin's collectivization, Hitler's Holocaust, Mao's Cultural Revolution, Pol Pot's killing fields, Idi Amin's rampages. We try to personalize the blame, as if it were the fault of just a few madmen, but in fact it was whole societies, including advanced ones like Germany, that embraced or tolerated madness. What they had in common was that they sought totalitarian solutions rather than freedom. Theologians have to answer the question of why God allows evil. Rationalists have one almost as difficult; Why doesn't progress make civilizations more civilized?

- ① The Global Century
- ② The Century of Capitalism

③ The Century of Revolution

④ The Genocidal Century

정답④

전문해석: 어두운 면이 있었다. 수세기 간의 영광 속에 스탈린의 집단 농장화, 히틀러의 홀로코스트, 모택동의 문화혁명, 폴포트 정권의 킬링필드, 이디 아민의 광란의 정치와 같은 역사상 가장 끔찍한 공포가 드리워 있었다. 우리는 그 비난을 마치 단 몇 명의 미친 사람의 잘못된 것처럼 개인의 잘못으로 치부하려 하지만 사실 그런 광기를 수용하고 견뎌낸 독일과 같은 선진국을 포함한 사회 전체의 잘못이다. 그들의 공통점은 그들이 자유보다는 전체주의적인 해결방법을 찾으려 했다는 것이다. 신학자들은 하나님이 왜 악을 허락했는지에 대한 질문에 답해야 한다. 합리론자들은 왜 진보가 문명을 더 문명화되게 하지 못하는가와 같은 (앞의 신학자가 내려야 할 해답만큼) 어려운 질문을 갖고 있다.

해설: ④(대량 학살의 세기)를 제외한 나머지 보기는 글 전체의 내용과 너무 멀리 떨어져 있다. 이 글은 문명이 수세기동안 발달했음에도 비이성적인 잔혹행위가 있었던 것을 구체적인 사례를 들어 설명하고 있다.

문 15. 다음 빈 칸에 들어갈 가장 알맞은 것은?

For many years, alligator skin was popular in the United States for making fashionable leather shoes and purses. From 1870 to 1965 at least ten million alligators were killed in the United States for leather. Then, in 1967, the government made laws against hunting alligators. After then the alligator population began to grow again. Now there are _____.

- ① more alligators than there were in 1967
- ② more alligator hunters than in 1870
- ③ still more alligators killed in America
- ④ fewer alligators than they expected

정답①

전문해석: 수년 동안 악어가죽이 멋진 가죽 신발과 지갑을 만들 수 있어 미국에서 인기를 끌었다. 1870년에서 1965년 사이에 적어도 천 마리의 악어가 가죽 때문에 미국에서 죽어나갔다. 그러다 1967년 정부가 악어사냥 금지법을 만들었다. 그 후 악어의 개체수가 다시 증가하기 시작했다. 이제는 1967년보다 더 많은 악어가 있다.

해설: 악어사냥 금지법으로 해서 악어가 증가하기 시작했으므로 당연히 이제는 악어사냥 금지법을 만든 1967년보다 악어 수의 더 많이 늘었다고 할 수 있다.

문16. 아래의 글들을 문맥에 맞게 순서대로 나열한 것은?

가. In one study, biometeorologists suggested a statistical correlation between bone density and temperature. Some Hungarian scientists found an increase in

dental periostitis (gum inflammation) with the passage of a warm front. According to some Swedish doctors, migraine headaches increase three days after a change in biometric pressure and temperature.

나. In Europe, where biometeorology began and has flourished, it's assumed that ordinary weather affects ordinary human beings in myriad ways.

다. Meanwhile, researchers in Japan noticed an increase in asthma attacks when the wind changes direction.

- ① 나 - 다 - 가
- ② 다 -가 - 나
- ③ 나 - 가 - 다
- ④ 다 - 나 - 가

정답③

전문해석: 나. 생기상학이 시작해서 변창하기 시작한 유럽에서 일상 날씨가 여러 가지로 보통 사람에 영향을 미치는 것으로 추정된다.(생기상학의 유래를 말하고 있고) 가. 한 연구에서 생기상학자가 골밀도와 온도 사시의 통계학적인 상관관계를 보여주었다. 일부 헝가리 과학자들은 온난전선의 통과할 때 잇몸염증이 증가한다는 사실을 알아냈다. 일부 스웨덴 의사들에 따르면 편두통이 생체 내 압력과 온도의 변화가 있는 지 3일 후에 증간다고 한다.(생기상학의 한 연구사례를 보여주고) 다. 한편 일본의 과학자들은 바람이 방향을 바꿀 때 천식이 증가한다는 사실을 알았다.(이에 덧붙여 일본의 사례를 보여주고 있다.)

문 17. 아래 글의 밑줄 친 곳에 들어갈 가장 알맞은 것은?

When it comes to American presidential elections, blue blood _____. So say British researchers who predict Democratic challenger will oust President Bush on Nov. 2 simply because he boasts more royal connections than his Republican rival. After months of research of Kerry's ancestry, Burke's Peerage, experts on British aristocracy, reported on Monday that the Vietnam War veteran is related to all the royal houses of Europe. "Because of the fact that every presidential candidate with the most royal genes and chromosomes has always won the November presidential election, the coming election — based on 42 previous elections — will go to John Kerry." Similar research carried out on Bush ahead of the 2000 presidential race showed that he beat Al Gore in the royal stakes, claiming kinship with Britain's Queen Elizabeth as well as with King Henry III and Charles II of England.

- ① is to be made little of
- ② counts
- ③ can have a positive effect on Bush
- ④ fails the Vietnam War veteran

정답②

전문해석: 미국의 대통령 선거에 관한 한, 귀족 혈통이 중요하다. 민주당의 도전자가 공화당 경쟁자보다 더욱 귀족과 관련이 많다는 단순한 이유 때문에 11월 2일 대통령 선거에서 민주당 도전자가 부시 대통령을 몰아낼 것이라고 예측하는 영국의 학자들이 그렇게 말한다. 수개월 간 Kerry의 조상을 조사한 후 영국 귀족 전문가인 버크의 귀족들은 글 베트남 전쟁 참전군(Kerry를 지칭함)이 모든 유럽의 왕가와 관련이 있다고 보도했다. “가장 많은 왕족의 유전자와 염색체를 지닌 모든 대통령 후보자가 항상 11월 대통령선거에서 이겼었다는 사실로 인해 이전의 42번의 선거를 근거로 볼 때 다가오는 선거에서도 John Kerry가 이길 것이다.” 2000년 대통령 선거에 앞서 부시에 대해 행해진 비슷한 연구에서도 헨리 3세와 영국의 찰스2세 뿐만 아니라 엘리자베스 여왕과의 혈연관계를 주장하며 부시가 왕족과의 관계 면에서 알 고어를 앞섰다는 사실이 드러났다.

해설: 귀족 혈통으로 인해 John Kerry가 이길 것이라고 예측하고 있고 알 고어를 이긴 부시도 왕가와 관계 면에서 알 고어를 앞섰기 때문에 이겼다는 주장을 하고 있다. 따라서 이 글은 귀족 혈통이 중요하다는 것과 관련된 글이라는 것을 알 수 있다. 따라서 count(중요하다)가 바른 답이 될 수 있다.

문 18. 다음 밑줄 친 부분 중 의미하는 바가 나머지 셋과 다른 것은?

One superstition I can't seem to escape is the one dealing with calendars. In my family, it's bad luck to look at ① a new calendar before the start of the new year. I can't ignore this because efficient administrative assistants at work hand out new calendars in late November or early December. And some of my coworkers hang ② them up as soon as they get them. So at any time, I'm likely to walk into a colleague's space and confront ③ the offending object. If I see one, I avert my eyes. Try as I might to rid myself of ④ this superstition, I'm not willing to take any chances, either.

정답④

전문해석: 내가 피할 수 없는 한 가지 미신은 달력과 관련된 것이다. 내 가족 내에서도 새 해가 시작하기 전 새 달력을 보는 것은 불행을 가져온다. 직장 내에서 유능한 경영진은 새 달력을 11월 말이나 12월 초에 나누어주기 때문에 나는 이런 사실을 무시할 수 없다. 그리고 내 동료 중 몇 명은 달력을 받자마자 걸어놓는다. 그래서 언제고 내가 동료의 방으로 들어가면 그 불쾌한 것을 마주하게 되기 십상이다. 만일 내가 보게 되면 나는 시선을 피한다. 아무리 내가 이런 미신을 없애려 해도 나는 과감하게 그러지도 못한다.

해설: ④를 제외한 나머지는 달력을 뜻하는 것이다.

※ 다음 대화 중 밑줄 친 곳에 들어갈 가장 적합한 표현을 고르시오.(19~20)

문19.

A: Excuse me, I bought this radio here, and it doesn't work.

B: Do you have any receipt?

A: No. I lost it. Can I exchange the radio for another one?

B: Without your receipt, it's hard.

A: Believe me, I bought it this morning.

B: Then do you have any identification?

A: Yes, I have a driver's license, and a credit card.

B: OK. _____. All you have to do is go to the manager's office.
Right over there.

① Your opinion doesn't stand.

② I couldn't help it.

③ All of them matter.

④ Either will do.

정답④

해설: 빈칸 앞의 말이 '운전면허증과 신용카드가 있다.'고 하고 있으므로 '둘 중의 아무 거라도 좋습니다.'라고 답하는 ④가 옳다. ① 너의 견해는 아무 소용없다. ② 어쩔 수 없다.

문 20.

Mary: Our student from Seoul arrived on Monday.

Bill: What's her name?

Mary: Soon-hee.

Bill: That's a pretty name! _____

Mary: She's really nice. I'm sure we'll get along well. We seem to have a lot in common.

Bill: How do you know that already? What does she like doing?

Mary: Well, she likes dancing, and so do I. And we both like listening to the same kind of music.

Bill: Oh, that's good. I can't wait to see her.

① What does she look like?

② What's she like?

③ How is she now?

④ What would she like to do?

정답②

해설: 빈칸 다음의 Mary의 답이 She's really nice.(그녀는 정말로 괜찮아.) I'm sure we'll get along well.(우리는 틀림없이 잘 지낼 거야.) We seem to have a lot in common. (우리는 공통점이 많은 것 같아.)이라고 하는 것으로 보아 ①의 외모를 묻는 표현(그녀는 어떻게 생겼니?)라는 것보다 성격을 묻는 표현 What is she like?가 옳다는 것을 알 수 있다.